

Dan it-test hu mahsub purament bhala ghodda ta' dokumentazzjoni u m'ghandu l-ebda effett legali. L-istituzzjonijiet tal-Unjoni m'ghandhom l-ebda responsabbiltà għall-kontenut tiegħu. Il-verżjonijiet awtentiċi tal-atti rilevanti, inklużi l-preamboli tagħhom, huma daww ippubblikati fil-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea u disponibbli f'EUR-Lex. Daww it-testi uffiċjali huma aċċessibbli direttament permezz tal-links inkorporati f'dan id-dokument

► **B****REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 341/2007**

tad-29 ta' Marzu 2007

li jiftah u jipprovdi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji u li jintroduċi sistema għal liċenzji ta' l-importazzjoni u ċertifikati ta' oriġini għat-tewm u għal ċerti prodotti agrikoli ohra importati minn pajjiżi terzi

(ĠU L 56M, 29.2.2008, p. 218)

Emendat minn:

		Ġurnal Uffiċjali		
		Nru	Paġna	Data
► <b><u>M1</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 514/2008 tad-9 ta' Ġunju 2008	L 150	7	10.6.2008
► <b><u>M2</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 972/2008 tat-3 ta' Ottubru 2008	L 265	6	4.10.2008
► <b><u>M3</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 74/2010 tas-26 ta' Jannar 2010	L 23	28	27.1.2010
► <b><u>M4</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 328/2010 tal-21 ta' April 2010	L 100	5	22.4.2010
► <b><u>M5</u></b>	Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 519/2013 tal-21 ta' Frar 2013	L 158	74	10.6.2013
► <b><u>M6</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 531/2013 tal-10 ta' Ġunju 2013	L 159	5	11.6.2013
► <b><u>M7</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 1333/2013 tat-13 ta' Dicembru 2013	L 335	8	14.12.2013
► <b><u>M8</u></b>	Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 628/2014 tat-12 ta' Ġunju 2014	L 174	31	13.6.2014
► <b><u>M9</u></b>	Regolament Delegat tal-Kummissjoni (UE) 2016/1237 tat-18 ta' Mejju 2016	L 206	1	30.7.2016



**REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (KE) Nru 341/2007**

**tad-29 ta' Marzu 2007**

**li jiftah u jipprovi għall-amministrazzjoni ta' kwoti tariffarji u li jintroduci sistema għal liċenzji ta' l-importazzjoni u ċertifikati ta' oriġini għat-tewm u għal ċerti prodotti agrikoli oħra importati minn pajjiżi terzi**

KAPITOLU I

**DISPOŻIZZJONIJIET ĠENERALI**

*Artikolu 1*

**Il-ftuħ tal-kwoti tariffarji u tad-dazji applikabbli**

1. F'konformità mal-ftehimiet approvati bid-Deċiżjonijiet tal-Kunsill 2001/404/KE u 2006/398/KE, il-kwoti tariffarji huma hawnhekk miftuħa għall-importazzjonijiet fil-Komunità ta' tewm frisk jew imkessah li jaqgħu taħt il-kodiċi NM 0703 20 00 (minn issa 'l quddiem imsejjah "tewm"), soġġett għal kundizzjonijiet stabbiliti b'dan ir-Regolament. Il-volum ta' kull kwota tariffarja, il-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni u l-perjodi ta' żmien li għalihom tapplika kif ukoll in-numru ta' l-ordni huma speċifikati fl-Anness I ta' dan ir-Regolament.

2. Id-dazju *ad valorem* applikabbli għat-tewm importat taħt il-kwoti msemmija fil-paragrafu 1 għandu jkun 9,6 %.

*Artikolu 2*

**Applikazzjoni tar-Regolamenti (KE) Nru 1291/2000 u (KE) Nru 1301/2006**

Għandhom japplikaw ir-Regolamenti (KE) Nru 1291/2000 u (KE) Nru 1301/2006, għajr meta pprovdut xorta oħra f'dan ir-Regolament.

*Artikolu 3*

**Definizzjonijiet**

Għall-fini ta' dan ir-Regolament, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni" ifisser perjodu li jibda mill-1 ta' Ġunju sal-31 ta' Mejju li jmiss;
- (2) "awtoritajiet kompetenti" tfisser korp jew korpi nominati mill-Istat Membru għall-implimentazzjoni ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 4*

**Kategoriji ta' importaturi**

1. B'deroga mill-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1301/2006, applikanti għal liċenzji "A" skond it-tifsira ta' l-Artikolu 5(2) għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti rilevanti stabbiliti fil-paragrafi 2, 3, u 4 ta' dan l-Artikolu.

2. "Importaturi tradizzjonali" ifissru importaturi li għandhom il-provi li:

**▼ B**

- (a) kisbu u wżaw liċenzji ta' l-importazzjoni għat-tewm skond ir-Regolament (KE) Nru 565/2002, jew liċenzji “A” skond ir-Regolament (KE) Nru 1870/2005 jew dan ir-Regolament f’kull wiehed mit-tliet perjodi ta' kwoti tariffarji għall-importazzjoni kompluti li jiġu qabel, u

**▼ M4**

- (b) mill-inqas 50 tunnellata frott u ħaxix importati fl-Unjoni kif imsemmi fl-Artikolu 1(1)(i) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) 1234/2007 <sup>(1)</sup> jew mill-inqas 50 tunnellata tewm esportati lejn pajjiżi terzi matul l-aħħar perjodu komplut ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni qabel it-tressiq tal-applikazzjoni tagħhom.

**▼ B**

Għar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Unġerija, Malta, il-Polonja, l-Isovenja u l-Islovakkja, matul il-perjodu ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni 2007/08:

- (a) punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu ma għandhux japplika, u
- (b) “importazzjoni fil-Komunità” għandha tinftiehem bhala importazzjoni minn pajjiżi ta' oriġini minbarra l-Istati Membri tal-Komunità kif kostitwita fil-31 ta' Diċembru 2006.

Għall-Bulgarija u r-Rumanija, matul il-perjodi ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni 2007/08, 2008/09, 2009/10 u 2010/11:

- (a) punt (a) ta' l-ewwel subparagrafu ma għandux japplika, u
- (b) “importazzjoni fil-Komunità” għandha tinftiehem bhala importazzjoni minn pajjiżi ta' oriġini minbarra l-Istati Membri tal-Komunità kif kostitwita fl-1 ta' Jannar 2007.

**▼ M6**

Għall-Kroazja, għall-perjodi tal-kwoti tariffarji tal-importazzjoni 2013/2014, 2014/2015 u 2015/2016:

- (a) il-punt (a) tal-ewwel sottoparagrafu ma għandux japplika; u wkoll
- (b) “importazzjoni fl-Unjoni” għandha tinftiehem bhala importazzjoni minn pajjiżi ta' oriġini minbarra l-Istati Membri tal-Unjoni kif kostitwita fl-1 ta' Lulju 2013.

**▼ B**

3. ► **M4** Importaturi godda għandhom ifissru operaturi differenti minn dawk imsemmija fil-paragrafu 2, li importaw fl-Unjoni mill-inqas 50 tunnellata ta' frott u ħaxix kif imsemmi fl-Artikolu 1(1)(i) tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007 jew esportaw mill-inqas 50 tunnellata tewm lejn pajjiżi terzi f’kull wiehed miż-żewġ perjodi preċedenti kompluti ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni, jew matul kull waħda mis-sentejn kalendarji preċedenti ta' qabel it-tressiq tal-applikazzjoni tagħhom. ◀

<sup>(1)</sup> ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

**▼ B**

L-Istati Membri għandhom jagħzlu u japplikaw wiehed miz-żewġ metodi msemmija fl-ewwel subparagrafu għall-importaturi għodda kollha, skond il-kriterji oġġettivi u b'tali mod li jiġi żgurat it-trattament ugwali bejn l-operaturi.

4. Fil-hin ta' l-ewwel applikazzjoni tagħhom għall-liċenzji ta' l-importazzjoni għal perjodu ta' kwota tariffarja, l-importaturi tradizzjonali kif ukoll dawk għodda għandhom iressqu — lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri fejn huma stabbiliti u fejn huma registrati għall-iskopijiet tal-VAT, prova li l-kriterji stabbiliti fil-paragrafi 2 jew 3 huma sodisfatti.

**▼ M4**

Prova ta' kummerċ ma' pajjizi terzi għandha tingħata esklussivament jew permezz tad-dokumenti doganali tar-rilaxx għaċ-ċirkulazzjoni hielsa, approvati kif suppost mill-awtoritajiet tad-dwana u li jkun fihom referenza għall-applikant ikkonċernat bhala d-destinatarju, jew inkella permezz tad-dokument doganali tal-esportazzjoni approvat kif suppost mill-awtoritajiet tad-dwana.

L-aġenti tad-dwana jew ir-rappreżentanti tagħhom ma għandhomx japplikaw għal-liċenzji tal-importazzjoni taht il-kwoti li jaqgħu fi hdan l-ambitu ta' dan ir-Regolament.

**▼ B***Artikolu 5***Preżentazzjoni ta' liċenzji ta' l-importazzjoni****▼ M9**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

2. Il-liċenzji ta' l-importazzjoni għat-tewm rilaxxat għal ċirkolazzjoni libera taht il-kwoti msemmija fl-Anness I, minn issa 'l quddiem jissejju "liċenzji 'A'".

**▼ M9**

\_\_\_\_\_

**▼ B**

KAPITOLU II  
LIĊENZJI "A"

*Artikolu 6***Dispożizzjonijiet ġenerali li jikkonċernaw l-applikazzjonijiet għal liċenzji u l-liċenzji "A"****▼ M4**

1. Il-liċenzji "A" għandhom ikunu validi biss għas-subperjodu li għalihom kienu mahruġa. Il-kaxxa 24 tagħhom għandu jkun fiha waħda mill-annotazzjonijiet elenkati fl-Anness III.

**▼ M1**

\_\_\_\_\_

**▼ M4**

2. L-ammont ta' garanzija msemmi fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 14(2) tar-Regolament (KE) Nru 376/2008 għandu jkun EUR 60 għal kull tunellata.

**▼B**

3. Il-pajjiż ta' orìgini għandu jiddaħħal fil-kaxxa 8 ta' l-applikazzjonijiet għal liċenzji u tal-liċenzji “A” u l-kelma “iva” għandha tiġi mmarkata b'salib. Il-liċenzja ta' l-importazzjoni għandha tkun valida għall-importazzjonijiet li joriġinaw mill-pajjiż indikat biss.

4. Permezz ta' deroga mill-Artikolu 9(1) tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1291/2000, id-drittijiet li johorġu mil-liċenzi “A” ma għandhomx ikunu trasferibbli.

*Artikolu 7***Allokazzjoni tal-kwantitajiet totali fost l-importaturi tradizzjonali u dawk ġodda**

Il-kwantità totali allokata lill-Argentina, liċ-Ċina u lil pajjiżi terzi oħrajn f'konformità ma' l-Anness I għandha tiġi ddistribwita kif ġej:

- (a) 70 % għall-importaturi tradizzjonali;
- (b) 30 % għall-importaturi ġodda.

**▼M4***Artikolu 8***Kwantità referenzjali għall-importaturi tradizzjonali**

Għall-iskopijiet ta' dan il-Kapitolu, il-“kwantità referenzjali” għandha tkun il-medja tal-kwantitajiet ta' tewm li jiġu importati attwalment minn importatur tradizzjonali, fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 4, matul it-tliet snin kalendarji ta' qabel il-perjodu relatat ma' kwota tariffarja għall-importazzjoni.

**▼B***Artikolu 9***Restrizzjonijiet applikabbli għall-applikazzjonijiet għal liċenzji “A”**

1. Il-kwantità totali koperta b'applikazzjonijiet għal liċenzji “A” ipprezentata minn importatur tradizzjonali fi kwalunkwe perjodu ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni ma tistax teċċedi l-kwantità referenzjali ta' l-importatur. Applikazzjonijiet li ma jharsux din ir-regola ma jiġux aċċettati mill-awtoritajiet kompetenti.

2. Il-kwantità totali koperta b'applikazzjonijiet għal liċenzji “A” ipprezentati minn importatur ġdid fi kwalunkwe perjodu ma tistax teċċedi 10 % tal-kwantità totali msemmija fl-Anness I għal dak il-perjodu u għal dik l-orìgini. Applikazzjonijiet li ma jharsux din ir-regola ma jiġux aċċettati mill-awtoritajiet kompetenti.

*Artikolu 10***Prezentazzjoni ta' applikazzjonijiet għal liċenzji “A”****▼M4**

1. Fi żmien l-ewwel applikazzjoni tagħhom għal-liċenzji tal-importazzjoni għal perjodu ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni mogħti skont dan ir-Regolament, l-importaturi għandhom iressqu l-prova tal-kwantitajiet ta' tewm importati attwalment għas-snin imsemmija fl-Artikolu 8.

Fi żmien l-ewwel applikazzjoni tagħhom għal-liċenzji tal-importazzjoni għal perjodu ta' kwota tariffarja għall-importazzjoni mogħti skont dan ir-Regolament, l-importaturi għandhom iressqu l-prova tal-kwantitajiet ta' tewm importati attwalment għas-snin imsemmija fl-Artikolu 8.

**▼ B**

2. Il-kaxxa 20 ta' applikazzjonijiet għal liċenzji “A” għandha tindika “importatur tradizzjonali” jew “importatur ġdid” kif ikun xieraq.
3. L-ebda applikazzjoni għal liċenzja “A” ma tista' tiġi pprezentata għal perjodu speċifiku u għal oriġini speċifika jekk ebda kwantita ma tkun indikata fl-Anness I għal dak il-perjodu jew għal dik l-oriġini.
4. Meta l-applikanti jipprezentaw aktar minn applikazzjoni waħda, ebda waħda minn dawn l-applikazzjonijiet ma tkun aċċettabbli u l-garanziji li kienu saru meta ġew sottometti l-applikazzjonijiet jinghataw lill-Istat Membru kkonċernat.
5. Ebda liċenzja “B” ma tista' tinhareġ bhala twegiba għal applikazzjoni għal liċenzja “A”.

**▼ M4***Artikolu 11***Hruġ tal-liċenzji “A”**

Il-liċenzji “A” għandhom jinharġu mill-awtoritajiet kompetenti mit-23 jum tax-xahar li fih tressqu l-applikazzjonijiet u mhux iktar tard minn tmiem dak ix-xahar.

**▼ B***Artikolu 12***▼ M7****Notifiki u komunikazzjonijiet lill-Kummissjoni****▼ M4**

1. Sal-erbatax-il jum ta' kull xahar imsemmi fl-Artikolu 10(1), l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet totali f'kilogrammi, inkluż prospetti nulli, li għalihom ġew ipprezentati applikazzjonijiet għal-liċenzji “A” fir-rigward tas-subperjodu rilevanti.

Permezz ta' deroga mit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 11(1) tar-Regolament (KE) 1301/2006, l-Istati Membri għandhom jinnotifikaw lill-Kummissjoni dwar il-kwantitajiet imsemmija fil-punt b) tal-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 11(1) ta' dak ir-Regolament mhux iktar tard mill-10 ta' Mejju tal-ewwel subperjodu, l-10 ta' Awwissu tat-tieni subperjodu, l-10 ta' Novembru tat-tielet subperjodu u l-10 ta' Frar tar-raba' subperjodu.

**▼ B**

In-notifiki jinqasmu skond l-oriġini. In-notifiki għandhom jagħtu wkoll figuri separati tal-kwantitajiet ta' tewm li applikaw għalihom l-importaturi tradizzjonali u dawk godda.

2. Sa mhux aktar tard mill-aħħar ta' kull xahar kif imsemmi fl-Artikolu 10(1), l-Istati Membri għandhom jikkomunikaw lill-Kummissjoni l-lista ta' l-importaturi tradizzjonali u godda li qegħdin japplikaw għal liċenzji “A” fir-rigward tal-perjodu rilevanti. Fil-każ ta' gruppi ta' operaturi stabbiliti skond il-liġi nazzjonali, l-operaturi li jiffurmaw il-grupp għandhom jiġu mdahhla fil-lista wkoll. ► **M7** ◀

**▼ M7**

3. In-notifiki u l-komunikazzjonijiet għandhom isiru skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 792/2009 <sup>(1)</sup>.

<sup>(1)</sup> ĠU L 228, 1.9.2009, p. 3.

**▼B**KAPITOLU III  
LIĊENZJI “B”**▼M9****▼B**KAPITOLU IV  
ĊERTIFIKATI TA' ORIĠINI U TA' TRASPORT DIRETT*Artikolu 15***Ċertifikati ta' oriġini**

It-tewm li joriġina minn pajjiż terz elenkat fl-Anness IV jista' jiġi rilaxxat għaċ-ċirkolazzjoni libera fil-Komunità basta il-kundizzjonijiet li ġejjin jiġu sodisfatti:

**▼M4**

- (a) a certificate of origin issued by the competent national authorities of that country in accordance with Articles 55 to 65 of Regulation (EEC) No 2454/93 is presented;

**▼B**

- (b) il-prodott ġie trasportat dirett lejn il-Komunità minn dak il-pajjiż f'konformità ma' l-Artikolu 16.

*Artikolu 16***Trasport dirett**

1. Dawn li ġejjin għandhom ikunu ikkunsidrati li ġew trasportati dirett lejn il-Komunità mill-pajjiżi terzi mnizzla fl-Anness IV:

- (a) prodotti trasportati mingħajr ma jghaddu mit-territorju ta' xi pajjiż terz iehor;
- (b) prodotti trasportati minn go pajjiż terz jew pajjiżi terzi oħra barra l-pajjiż ta' oriġini, bi jew mingħajr trasbord jew hażniet temporanji f'dawk il-pajjiżi, sakemm dak il-passaġġ huwa ġġustifikat minhabba raġunijiet ġeografici jew minhabba htigijiet ta' trasport u sakemm il-prodotti:
- (i) baqghu taht is-sorveljanza ta' l-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż jew pajjiżi tat-trasbord jew tal-ħażna;
  - (ii) ma kienux tpoġġew fis-suq jew ġew rilaxxati għall-konsum hemmhekk;
  - (iii) ma għaddewx minn xi operazzjonijiet hemmhekk għajr il-hatt u t-tagħbija mill-ġdid jew xi operazzjoni oħra biex jinżammu f'kundizzjoni tajba.

2. Prova li l-kundizzjonijiet imsemmija fil-paragrafu 1(b) ġew sodisfatti għandha tintbagħat lill-awtoritajiet kompetenti ta' l-Istati Membri, flimkien ma':

- (a) dokument ta' trasport mahruġ fil-pajjiż ta' oriġini li jkopri l-passaġġ minn go-pajjiż jew pajjiż ta' transitu, jew

**▼B**

- (b) ċertifikat mahruġ mill-awtoritajiet tad-dwana tal-pajjiż jew pajjiżi ta' transitu li jkun fih:
- (i) deskrizzjoni preċiża ta' l-oġġetti;
  - (ii) id-dati tal-hatt u tat-tagħbija mill-ġdid tagħhom, bil-partikolari-jiet li jidentifikaw il-vetturi tat-trasport użati;
  - (iii) dikjarazzjoni li tiċċertifika l-kundizzjonijiet li kienu miżmumin fihom; jew
- (c) fejn il-prova msemmija fil-punti (a) jew (b) ma tistax tiġi pprovduta, kwalunkwe dokumenti li jistgħu jkunu ta' prova b'mod ieħor.

*Artikolu 17***Kooperazzjoni amministrattiva ma' ċerti pajjiżi terzi**

1. Hekk kif l-informazzjoni meħtieġa biex tiġi stabbilita proċedura ta' kooperazzjoni amministrattiva skond l-Artikoli 63 sa 65 tar-Regolament (KEE) Nru 2454/93 tkun intbagħtet minn kull pajjiż terz imniżżel fl-Anness IV ta' dan ir-Regolament, komunikazzjoni dwar it-trażmissjoni ta' dik l-informazzjoni għandha tiġi ppubblikata fis-serje "C" tal-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

2. Liċenzji "A" għal importazzjonijiet tat-tewm li jorigina mill-pajjiżi elenkati fl-Anness IV jistgħu jinharġu biss jekk il-pajjiż ikkonċernat ikun baġat lill-Kummissjoni l-informazzjoni msemmija fil-paragrafu 1. L-informazzjoni titqies li tkun intbagħtet fid-data tal-publikazzjoni kif hemm dispost fil-paragrafu 1.

## KAPITOLU V

**DISPOŻIZZJONIJIET FINALI***Artikolu 18***Revoka**

Ir-Regolament (KE) Nru 1870/2005 hu rrevokat.

Madankollu, ir-Regolament (KE) Nru 1870/2005 għandu jibqa' japplika fir-rigward ta' liċenzji ta' l-importazzjoni mahruġa skond dak ir-Regolament għall-perjodu tal-kwota tariffarja għall-importazzjoni li jiskadi fil-31 ta' Mejju 2007.

*Artikolu 19***Id-dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fil-*Ġurnal Uffiċjali ta' l-Unjoni Ewropea*.

Għandu japplika mill-1 ta' April 2007.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.



▼ **M8**

## ANNEX I

**Kwoti tariffarji introdotti skont id-Deċiżjoni 2001/404/KE, id-Deċiżjoni 2006/398/KE u d-Deċiżjoni 2014/116/UE għal importazzjonijiet ta' tewm bil-kodiċi NM 0703 20 00**

L-origini	In-numru tal-ordni	Il-kwota (ftunnellati)				Total
		L-ewwel subperjodu (Gunju-Awwissu)	It-tieni subperjodu (Settembru-Novembru)	It-tielet subperjodu (Diċembru-Frar)	Ir-raba' subperjodu (Marzu-Mejju)	
<b>L-Argentina</b>						<b>19 147</b>
Importaturi tradizzjonali	09.4104	—	—	9 590	3 813	
Importaturi ġodda	09.4099	—	—	4 110	1 634	
<i>Total</i>		—	—	13 700	5 447	
<b>Iċ-Ċina</b>						<b>46 075</b>
Importaturi tradizzjonali	09.4105	8 278	8 278	7 210	8 488	
Importaturi ġodda	09.4100	3 547	3 547	3 090	3 637	
<i>Total</i>		11 825	11 825	10 300	12 125	
<b>Pajjiżi terzi oħra</b>						<b>6 023</b>
Importaturi tradizzjonali	09.4106	941	1 960	929	386	
Importaturi ġodda	09.4102	403	840	398	166	
<i>Total</i>		1 344	2 800	1 327	552	
<b>Total</b>		<b>13 169</b>	<b>14 625</b>	<b>25 327</b>	<b>18 124</b>	<b>71 245</b>

▼ **M1**

▼ **B**

## ANNEX III

## Annotazzjonijiet imsemmija fl-Artikolu 5(2)

- *bil-Bulgaru*: Лицензия, издадена и валидна само за под-периода от 1 месец/година до 28/29/30/31 (месец/година)
- *bl-Ispanjol*: certificado expedido y válido solamente para el subperiodo comprendido entre el 1 [mes y año] y el 28/29/30/31 [mes y año]
- *bič-Ĉek*: Licence vydaná a platná pouze pro období od 1. [měsíc/rok] do 28./29./30./31 [měsíc/rok]
- *bid-Daniž*: Licens, der kun er udstedt og gyldig for delperioden 1. [måned/år] — 28./29./30./31. [måned/år]
- *bil-Ġermaniż*: Lizenz nur erteilt und gültig für den Teilzeitraum vom 1. [Monat/Jahr] bis zum 28./29./30./31. [Monat/Jahr]
- *bl-Estonjan*: Litsents on välja antud üheks alaperioodiks alates 1. [kuu/aasta] kuni 28./29./30./31. [kuu/aasta] ja kehtib selle aja jooksul
- *bil-Grieg*: Πιστοποιητικό εκδοθέν και ισχύον μόνο για την υποπερίοδο από την 1η [μήνας/έτος] έως τις 28/29/30/31 [μήνας/έτος]
- *bl-Ingliż*: licence issued and valid only for the subperiod 1 [month/year] to 28/29/30/31 [month/year]
- *bil-Franċiż*: certificat émis et valable seulement pour la sous-période du 1<sup>er</sup> [mois/année] au 28/29/30/31 [mois/année]

▼ **M5**

- *bil-Kroat*: izdane dozvole koje vrijede samo za podrazdoblje od 1. [mjeseć/godina] do 28./29./30./31. [mjeseć/godina]

▼ **B**

- *Bl-Irlandiż*: ceadúnas a eiseofar don fhothréimhse ón 1[mí/bliain] go dtí an 28/29/30/31[mí/bliain] nach bailí dó ach ar feadh na fothréimhse sin
- *bit-Taljan*: titolo rilasciato e valido unicamente per il sottoperiodo dal 1° [mese/anno] al 28/29/30/31 [mese/anno]
- *bil-Latvian*: atļauja izdota un derīga tikai attiecībā uz vienu apakšperiodu no 1. [mēnesis/gads] līdz 28./29./30./31. [mēnesis/gads]
- *bil-Litwan*: Licencija išduota ir galioja tik vieną laikotarpio dalį nuo [metai, mėnuo] 1 d. iki [metai, mėnuo] 28/29/30/31 d.
- *bl-Ungeriz*: Az engedélyt kizárólag a [év/hó] 1-jétől [év/hó] 28/29/30/31-ig terjedő alidőszakra állították ki és kizárólag erre az időszakra érvényes
- *bil-Malti*: Liċenzja maħruġa u valida biss għas-subperjodu mill-1 ta' (xahar/sena) sa' 28/29/30/31 ta' (xahar/sena)
- *bl-Olandiż*: certificaat afgegeven voor en slechts geldig in de deelperiode van 1 [maand/jaar] tot en met 28/29/30/31 [maand/jaar]
- *bil-Pollakk*: Pozwolenie wydane i ważne tylko na podokres od dnia 1 [miesiąc/rok] r. do dnia 28/29/30/31 [miesiąc/rok] r.
- *bil-Portugiż*: certificado emitido e válido apenas para o sub período de 1 [mês/ano] de a 28/29/30/31 de [mês/ano]
- *bir-Rumen*: licență emisă și valabilă numai pentru subperioada de la 1 [lună/an] până la 28/29/30/31[lună/an]

**▼B**

- *bl-Islovakk:* licencia vydaná a platná len pre obdobie od 1. [mesiac/rok] do 28./29./30./31. [mesiac/rok]
- *bl-Isloven:* dovoljenje, izdano in veljavno izključno za obdobje od 1 [meseca/leta] do 28./29./30./31. [meseca/leta]
- *bil-Finlandiz:* todistus on myönnetty osakiintökaudeksi 1 [kuukausi/vuosi] 28/29/30/31 päivään [kuukausi/vuosi] ja se on voimassa ainoastaan kyseisenä osakiintökautena
- *bl-Izvediz:* licens utfärdad och giltig endast för delperioden den 1 [månad/år] till den 28/29/30/31 [månad/år]

▼ M2

*ANNEX IV*

**Lista ta' pajjizi terzi msemmija fl-Artikoli 15, 16 u 17**

L-Iran  
Il-Libanu  
Il-Malasja  
It-Tajwan  
L-Emirati Gharab Magħquda  
Il-Vjetnam.